



EUTB®

Ergänzende **unabhängige**  
Teilhabeberatung

مشورة المشاركة المستقلة التكميلية

# شبكة مساعدة

aktualisiert

## للأشخاص ذوي الإعاقة

arabisch

### في بريمن و بريمرهافن

الممولة من قبل:

Gefördert durch:

وزارة العمل والشؤون  
الاجتماعية الإتحادية



Bundesministerium  
für Arbeit und Soziales

بناء على قرار البرلمان الألماني

aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages

# نصيحة مستقلة للأشخاص ذوي الإعاقة

الأشخاص ذوي الإعاقة لهم الحق في تقرير مصير حياتهم، تماماً كما الأشخاص العاديين (من غير ذوي الإعاقة). مع وجود القانون الجديد لتعزيز الحقوق وتحسين مشاركة الأشخاص ذوي الإعاقة -قانون المشاركة الإتحادي (BTHG)- ستدخل العديد من التعديلات بشكل خاص في حق ذوي الإعاقة حيز التنفيذ.

تم إدراج مشورة المشاركة المستقلة التكميلية (EUTB®) من بين أمور أخرى كانت قد أُدرجت في الفقرة 32 من كتاب القانون الاجتماعي التاسع

(SGB IX) حتى غاية 01 من شهر كانون الثاني لعام 2018.

وهذا يتضمن الترويج لعروض استشارية مستقلة إضافية للأشخاص ذوي الإعاقة وذويهم. بالترويج تمكن بالفعل حوالي 500 مركز استشارة مستقل في كامل أرجاء ألمانيا منذ بداية عام 2018 من توسيع عرضه أو نشأت مراكز جديدة تماماً.



EUTB®

Ergänzende unabhängige  
Teilhaberberatung

# (EUTB®) في ولاية بريمن

في ولاية بريمن، تدعم وزارة العمل والشؤون الاجتماعية الإتحادية (BMAS) ما مجموعه ستة مراكز استشارة (EUTB®)، والتي تشكل شبكة استشارية مشتركة:

- **Betreuungsverein Bremerhaven**  
جمعية الرعاية – بريمر هافن
- **Blinden- und Sehbehindertenverein Bremen**  
جمعية المكفوفين وذوي الإعاقة البصرية – بريمن
- **Hand zu Hand – Psychosoziale Beratung für Gehörlose und Hörgeschädigte**  
يداً بيد - المشورة الاجتماعية النفسية للصم وضعاف السمع
- **Landesarbeitsgemeinschaft Selbsthilfe behinderter Menschen Bremen**  
مجموعة العمل الحكومية للمساعدة الذاتية لذوي الإعاقة - بريمن
- **Landesverband der Gehörlosen Bremen**  
رابطة الولاية للصم - بريمن
- **SelbstBestimmt Leben**  
جمعية تقرير مصير الحياة

وهي توفر مشورة مشاركة شاملة للأشخاص ذوي الإعاقة. كما أنها مرتبطة ببعضهم البعض وتكون بتخصصاتها الاستشارية المختلفة فسيفساء مشتركة. إن جميع مراكز المشورة تتمتع بسنوات طويلة من الخبرة، وقد وسعت عروضها ضمن إطار مشورة المشاركة المستقلة التكميلية من حيث النطاق الزمني والمحتوى.

# هدف تقديم المشورة؟

تدعم استشارات المشاركة المستقلة الممتمة (EUTB®) الأشخاص ذوي الإعاقة للمشاركة في جميع مجالات الحياة. فهي تساعدهم وتوفر لهم المعلومات والتوجيه وترشدتهم إلى المكان الصحيح.

من بين عدة أمور ، نقدم المشورة في الموضوعات التالية:

- تخطيط المشاركة
- تعويض الحرمان (نتيجة الإعاقة)
- بطاقة ذوي الإعاقة الشديدة
- الاستحقاقات
- تقديم الطلبات لدى الدوائر الحكومية ومؤسسات التأمين الاجتماعي وإلى ما هنالك
- المساعدة ووسائل الإعانة
- التعليم والمهنة
- السكن مع الإعاقة
- التنقل
- الميزانية الشخصية
- الهجرة والإعاقة
- المشورة الاجتماعية النفسية
- مساعدة الأشخاص ذوي الإعاقة على مساعدة أنفسهم



Landesverband  
der Gehörlosen Bremen e.V.



Selbst-  
Bestimmt  
Leben e.V.  
Bremen

## لمن تُقدّم المشورة؟

يستهدف نشاط مشورة المشاركة المستقلة التكميلية:

- الأشخاص ذوي الإعاقة
- الأشخاص المصابون بأمراض مزمنة وذوي الإعاقة الذهنية
- الأشخاص المعرضون لخطر الإعاقة
- ذوي الأشخاص المتضررين بإعاقة

## كيف تُقدّم EUTB® المشورة؟

- في مرحلة ما قبل التقدم بطلب للحصول على المزايا
- بشكل يمكنك من إتخاذ قرارات مستقلة على قدم المساواة
- بشكل مستقل عن الجهات الذين تدفع أو تقدم الخدمات
- بشكل مكمل للمشورات المراكز أخرى
- بشكل تقديم المشورة والتوجيه
- تماماً حسب احتياجاتك الفردية
- وهي مجانية

تلقي الاستشارة من المتضررين أنفسهم (مشورة الأقران) تلعب دوراً أساسياً. ففي معظم مراكز الاستشارات EUTB® تتلقى النصيحة من الأشخاص ذوي الإعاقة أنفسهم.

# ▶ EUTB® مراكز الاستشارة في بريمن و بريمر هافن

فيما يلي معلومات الاتصال الخاصة بمراكز  
الاستشارة EUTB® في ولاية بريمن مُدرّجة حسب  
الترتيب الأبجدي. يرجى الاستعلام مباشرة حول  
المواضيع الهامة الخاصة بك:

## **Betreuungsverein Bremerhaven e. V.**

جمعية الرعاية – بريمر هافن

Stedinger Straße 2, 27568 Bremerhaven

**EUTB®-Kontakt: Katharina Schmid,  
Monika Eberlein**

Telefon: (0471) 95459-60

Fax: (0471) 95459-65

E-Mail: [info-eutb@betreuungsverein-bremerhaven.de](mailto:info-eutb@betreuungsverein-bremerhaven.de)

Internet: [www.betreuungsverein-bremerhaven.de](http://www.betreuungsverein-bremerhaven.de)

أوقات المراجعة: الإثنين 09:00 – 12:00 وحسب الإتفاق عبر الهاتف

## **Blinden- und Sehbehindertenverein Bremen e. V.**

جمعية المكفوفين وذوي الإعاقة البصرية – بريمن

Schwachhauser Heerstraße 266, 28359 Bremen

**EUTB®-Kontakt: Martina Reicksman**

Telefon: (0421) 244016-13

Fax: (0421) 244016-20

E-Mail: [EUTB@bsvb.org](mailto:EUTB@bsvb.org)

Internet: [www.bsvb.org](http://www.bsvb.org)

أوقات المراجعة: تُقدّم المشورة بعد الحصول على موعد

## Hand zu Hand e. V.

Psychosoziale Beratung und Therapie  
für gehörlose und hörgeschädigte Kinder,  
Jugendliche und Erwachsene

يداً بيداً - المشورة الاجتماعية النفسية للصم وضعاف السمع

Schwarzbürger Straße 34, 28215 Bremen

**EUTB®-Kontakt: Wilma Pannen**

Telefon und Fax: (0421) 375756

E-Mail: wilma.pannen@handzuhause.net

Internet: www.handzuhause.net

أوقات المراجعة: تُقدّم المشورة بعد الحصول على موعد



المشورة تُقدّم بلغة الإشارة الألمانية (DGS)

## LAG Selbsthilfe behinderter Menschen Bremen e. V.

مجموعة العمل الحكومية للمساعدة الذاتية لذوي الإعاقة - بريمن

Waller Heerstraße 55, 28217 Bremen

**EUTB®-Kontakt: Katharina Heller, Gerald Wagner**

Telefon: (0421) 38777-14

Fax: (0421) 38777-99

E-Mail: heller.eutb@lags-bremen.de

wagner.eutb@lags-bremen.de

Internet: www.lags-bremen.de

Skype: lags/eutb/kky.wagner

أوقات المراجعة: تُقدّم المشورة بعد الحصول على موعد

## Landesverband der Gehörlosen Bremen e. V.

رابطة الولاية للصم - بريمن

Schwachhauser Heerstraße 266, 28359 Bremen

**EUTB®-Kontakt: Sabine Schöning**

Telefon: (0421) 22311-33

Fax: (0421) 22311-37

WhatsApp (Videochat): 0151 21072893

Skype: eutb.schoening

E-Mail: EUTB.schoening@lvb-bremen.de

Internet: www.villa-bremen.de

أوقات المراجعة: الإثنين 11:00-13:00 ، الأربعاء 13:00-14:30



المشورة تُقدّم بلغة الإشارة الألمانية (DGS)

## SelbstBestimmt Leben e. V. Bremen

جمعية تقرير مصير الحياة

Ostertorsteinweg 98, 28203 Bremen

Telefon: (0421) 704409

Fax: (0421) 704401

Internet: [www.slbremen-ev.de](http://www.slbremen-ev.de)

**EUTB®-Kontakt: Anke Rosenau,**

**Meik Detzel-Fasel, Wilhelm Winkelmeier**

E-Mail: [EUTB@slbremen-ev.de](mailto:EUTB@slbremen-ev.de)

أوقات المراجعة: الإثنين، الثلاثاء والخميس 11:00 – 13:00 ،  
الأربعاء والخميس 15:00 – 17:00

يمكن العثور على معلومات شاملة حول  
EUTB® على: [www.teilhabeberatung.de](http://www.teilhabeberatung.de)

## Hier finden Sie Informationen zu weiteren Beratungsangeboten:

مفوض الدولة لشؤون ذوي الإعاقة في و  
لاية بريمن

[www.behindertenbeauftragter.bremen.de](http://www.behindertenbeauftragter.bremen.de)

جمعيات ذوي الإعاقة وخدمات الاستشارة  
والدعم

[www.lags-bremen.de/mitglieder](http://www.lags-bremen.de/mitglieder)

مجموعات الدعم الذاتي

[www.netzwerk-selbsthilfe.com](http://www.netzwerk-selbsthilfe.com)

[www.selbsthilfe-bremerhavener-topf.de](http://www.selbsthilfe-bremerhavener-topf.de)

بناء ومعيشة خالية من العوائق

[www.kom-fort.de](http://www.kom-fort.de)